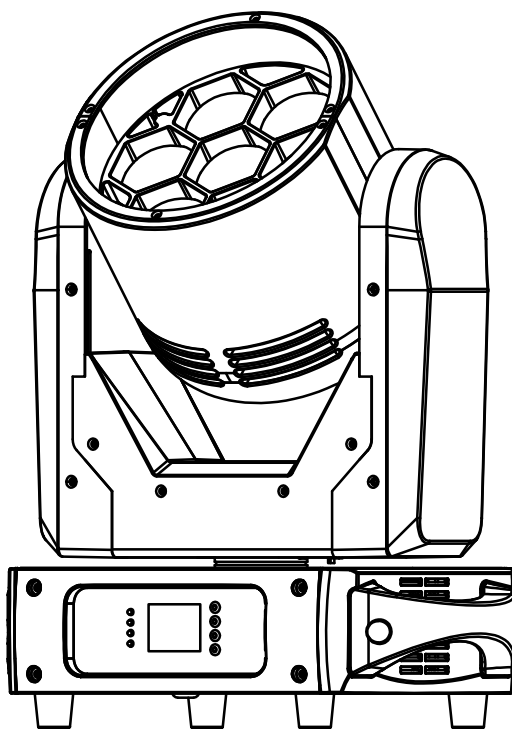


# CHALLENGER WASH



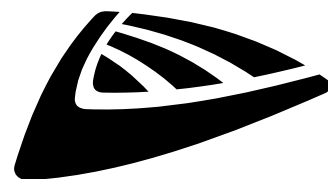
## ESPAÑOL

### Manual de instrucciones

Other languages can be downloaded from:  
[WWW.JB-SYSTEMS.EU](http://WWW.JB-SYSTEMS.EU)



*Version: 1.0*



**JB SYSTEMS**



### **EN - DISPOSAL OF THE DEVICE**

Dispose of the unit and used batteries in an environment friendly manner according to your country regulations.

### **FR - DÉCLASSER L'APPAREIL**

Débarrassez-vous de l'appareil et des piles usagées de manière écologique Conformément aux dispositions légales de votre pays.

### **NL - VERWIJDEREN VAN HET APPARAAT**

Verwijder het toestel en de gebruikte batterijen op een milieuvriendelijke manier conform de in uw land geldende voorschriften.

### **DU - ENTSORGUNG DES GERÄTS**

Entsorgen Sie das Gerät und die Batterien auf umweltfreundliche Art und Weise gemäß den Vorschriften Ihres Landes.

### **ES - DESHACERSE DEL APARATO**

Reciclar el aparato y pilas usadas de forma ecologica conforme a las disposiciones legales de su país.

### **PT - COMO DESFAZER-SE DA UNIDADE**

Tente reciclar a unidade e as pilhas usadas respeitando o ambiente e em conformidade com as normas vigentes no seu país.

# MANUAL DE INSTRUCCIONES

Gracias por comprar este producto de JB Systems®. Para aprovechar al máximo todas las posibilidades y para su propia seguridad, lea detenidamente este manual de instrucciones antes de comenzar a utilizar la unidad.

## CARACTERÍSTICAS

- Potente Moving Wash equipada con 7x40W RGBW LEDs
- ¡Mapeo de píxeles completo!
- Zoom controlado por DMX
- Control de intensidad de 0-100% y diferentes efectos estroboscópicos
- Funcionamiento silencioso incluso a pleno rendimiento.
- Excelentes programas incorporados para brindar espectáculos de luces maravillosos, continuamente cambiantes.
- Múltiples modos de trabajo:
  - Control DMX: a través de 5, 17 o 43 canales
  - Autónomo: sonido activado con un micrófono interno
  - Maestro/esclavo:
    - maravillosos espectáculos sincronizados en modo autónomo
    - Innovador 5 CANALES SMART-DMX
- ¡Preparado para DMX inalámbrico con solo conectar la llave WTR-DMX DONGLE opcional! (Código de pedido Briteq®: B04645)
- Pantalla LCD a color para una navegación sencilla por los menús
- Conectores XLR de 3p y 5p para entrada y salida DMX.

## ANTES DE USAR

- Antes de comenzar a utilizar esta unidad, compruebe si no ha sufrido daños durante el transporte. Si hubiera alguno, no utilice el dispositivo y consulte primero con su distribuidor.
- **Importante:** Este dispositivo salió de nuestra fábrica en perfectas condiciones y bien embalado. Es absolutamente necesario que se obedezcan al pie de la letra las instrucciones y advertencias de seguridad que aparecen en este manual de usuario. Cualquier daño causado por una mala manipulación no estará cubierto por la garantía. El distribuidor no aceptará ninguna responsabilidad por defectos o problemas causados por no obedecer lo indicado en este manual de usuario.
- Mantenga este folleto en un lugar seguro para futuras consultas. Si vende este equipo, asegúrese de incluir este manual de usuario.

### Compruebe el contenido:

Verifique que la caja contenga los elementos siguientes:

- [CHALLENGER WASH] unidad
- 2 soportes Omega
- Cable de alimentación with Lockable Power Connector
- Instrucciones de funcionamiento

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD:



**CAUTION**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN



**PRECAUCIÓN:** Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no retire la cubierta superior. Dentro no hay componentes que puedan ser reparados por el usuario. Dirija cualquier reparación o mantenimiento solamente a personal cualificado.



El símbolo de relámpago con punta de flecha dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de "tensiones peligrosas" no aisladas dentro de la carcasa del producto que pueden ser de una magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica.



El signo de admiración dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de instrucciones importantes relacionadas con la operación y el mantenimiento (reparación) en la literatura que se entrega junto con el equipo.



Este símbolo significa: sólo para uso en interiores



Este símbolo significa: lea las instrucciones



Este símbolo determina: la distancia de separación mínima de los objetos iluminados. La distancia mínima entre la salida de luz y la superficie iluminada debe ser mayor de 1 metros



El dispositivo no es adecuado para el montaje directo sobre superficies normalmente inflamables. (apto solamente para el montaje sobre superficies no combustibles)

**RISK GROUP 2**  
**CAUTION:**  
Do not stare at operating lamp

**PRECAUCIÓN:** No mire a las lámparas cuando estén encendidas. Pueden dañar la vista.

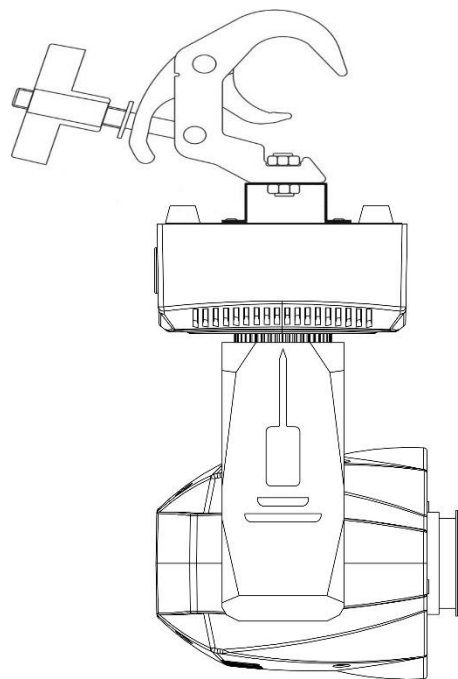
- Para proteger el medio ambiente, intente reciclar el material del embalaje en la mayor medida posible.
- Para evitar el riesgo de incendio o de descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia ni a la humedad.
- Para evitar que se forme condensación en el interior del equipo, permita que la unidad se adapte a la temperatura del entorno cuando se lleve a una habitación cálida después del transporte. La condensación impide a veces que la unidad trabaje a plena capacidad e incluso puede causar averías.
- Esta unidad es solamente para uso en interiores.
- No coloque objetos metálicos ni derrame líquidos dentro de la unidad. Puede provocar una descarga eléctrica o un mal funcionamiento. Si un objeto extraño se introduce dentro de la unidad, desconecte de inmediato la alimentación eléctrica.
- Coloque el proyector en un lugar bien ventilado, lejos de materiales y/o líquidos inflamables. El proyector debe estar fijo con al menos 50 cm de separación de las paredes de su alrededor.
- No cubra ninguna abertura de ventilación ya que esto puede provocar sobrecalentamiento.
- Evite emplearlo en ambientes polvorientos y limpie la unidad con regularidad.
- Mantenga la unidad lejos de los niños.
- Este equipo no debe ser utilizado por personas inexpertas.
- La temperatura ambiente máxima segura es de 40°C. No utilice esta unidad a temperatura ambiente más altas.
- Asegúrese de que el área que se encuentra bajo el lugar de instalación esté libre de personas no autorizadas durante la subida, bajada y reparación del aparato.
- Deje que el producto se enfríe unos 10 minutos antes de comenzar cualquier mantenimiento o reparación.
- Siempre desenchufe la unidad cuando no se vaya a utilizar durante un período de tiempo prolongado o cuando vaya a realizar labores de mantenimiento o reparación.
- La instalación eléctrica debe realizarla solamente personal cualificado, de acuerdo con la normativa sobre seguridad eléctrica y mecánica de su país.
- Compruebe que la tensión disponible no sea superior a la indicada en la unidad.
- El cable de alimentación debe estar siempre en perfectas condiciones. Apague de inmediato la unidad cuando el cable de alimentación esté aplastado o dañado. Para evitar riesgos, debe ser sustituido por el fabricante, por su representante de servicio técnico o por una persona de cualificación similar.
- ¡Nunca permita que el cable de alimentación haga contacto con otros cables!
- Este proyector debe conectarse a tierra para cumplir con las normas de seguridad.
- No conecte la unidad a un dispositivo de atenuación.
- Cuando instale la unidad utilice siempre un cable de seguridad apropiado y certificado.
- Para evitar descargas eléctricas, no abra la cubierta. Dentro no hay componentes que puedan ser reparados por el usuario.
- **Nunca** repare un fusible o puentee el soporte del fusible. **¡Siempre** sustituya un fusible dañado con otro del mismo tipo y las mismas especificaciones eléctricas!
- En el caso de que tenga serios problemas de funcionamiento, deje de usar el aparato y contacte inmediatamente con su distribuidor.
- La carcasa y las lentes deben sustituirse si están visiblemente dañadas.
- Utilice el embalaje original cuando tenga que transportar el dispositivo.
- Por razones de seguridad, está prohibido realizar modificaciones no autorizadas a la unidad.

**Importante:** ¡Nunca mire directamente a la fuente de luz! No use efectos de luz en presencia de personas que padezcan de epilepsia.

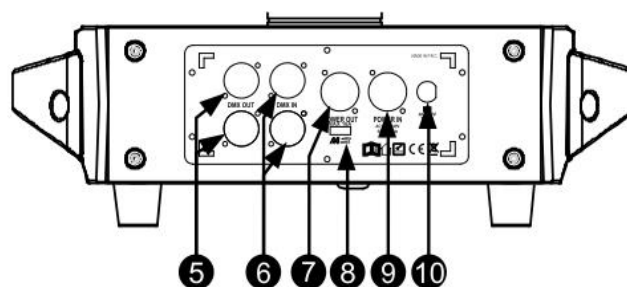
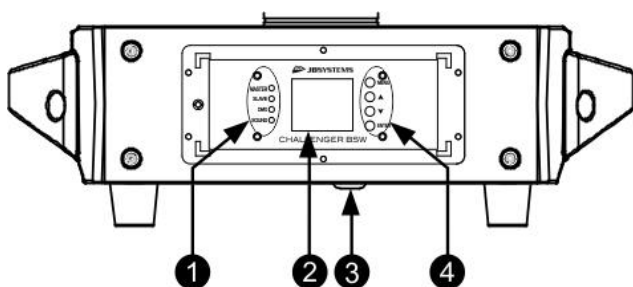
## MONTAJE EN ALTURA (SOBRE LA CABEZA)

- **Importante:** La instalación debe efectuarla solamente personal de servicio cualificado. Una instalación no adecuada puede dar como resultado lesiones serias y/o daños a la propiedad. ¡Colocar el dispositivo sobre un montaje en altura requiere una gran experiencia! Deben respetarse los límites de carga de trabajo, utilizarse materiales de instalación certificados y el dispositivo instalado debe inspeccionarse con regularidad por motivos de seguridad.
- Asegúrese de que el área que se encuentra bajo el lugar de instalación esté libre de personas no autorizadas durante la subida, bajada y reparación del aparato.
- Coloque el proyector en un lugar bien ventilado, lejos de materiales y/o líquidos inflamables. El proyector debe estar fijo con **al menos 50 cm** de separación de las paredes de su alrededor.
- El dispositivo debe instalarse fuera del alcance de las personas y fuera de las áreas donde puedan pasar o estar sentadas las personas.
- Antes de subir el proyector para su colocación, asegúrese de que el área de instalación pueda sostener una carga puntual mínima de 10 veces el peso del dispositivo.
- Cuando instale la unidad, utilice siempre un cable de elevación certificado que pueda sostener 12 veces el peso del dispositivo. Esta segunda fijación de seguridad debe instalarse de forma que ninguna parte de la instalación pueda caer más de 20 cm si la fijación principal falla.
- El dispositivo debe fijarse bien, ¡un montaje que permita el balanceo es peligroso y no debe considerarse!
- No cubra ninguna abertura de ventilación ya que esto puede provocar sobrecalentamiento.

El operador tiene que estar seguro de que las instalaciones técnicas de la máquina y las relacionadas con la seguridad son aprobadas por un experto antes de utilizarlas por primera vez. Las instalaciones deben inspeccionarse anualmente por una persona con experiencia para asegurarse de que la seguridad es óptima.



## CÓMO CONFIGURAR LA UNIDAD PANEL DELANTERO Y TRASERO:



1. Indicadores LED [MAESTRO-ESCLAVO-DMX-SONIDO]
2. [DISPLAY]: muestra la información sobre los diferentes modos y funciones.
3. Micrófono para modo de sonido.
4. **BOTONES DE MODO DE VISUALIZACIÓN:**
  - Botón [▼]: use este botón para desplazarse hacia abajo en el menú
  - Botón [▲]: use este botón para desplazarse hacia arriba en el menú
  - [ENTER]: pulse este botón para confirmar la función seleccionada en el menú
  - [MENU]: pulse este botón para regresar al menú principal o para abandonar los submenús.
5. [DMX OUT]: Conector XLR hembra de 3p y 5p para conectar otros proyectores o usar en modo

maestro/esclavo.

6. **[DMX IN]:** El conector macho XLR 3p y 5p recibe datos DMX de una consola o se usa en modo maestro/esclavo.
7. **[POWER OUT]:** se utiliza para conectar la alimentación en cadena a otras unidades. ¡Preste atención a la carga máxima que soporta la línea cuándo esté agregando los proyectores! Los cables combinados especiales (cables con alimentación + DMX XLR) están disponibles como opción: ¡visite nuestra página web!)
8. **ENTRADA M-DMX:** ¡Tenga en cuenta que este puerto USB NO SE UTILIZA para efectuar actualizaciones ni para conectar la unidad a un PC! ¡Este puerto USB se usa para conectar la llave del sistema DMX inalámbrico a la unidad! ¡Solo tiene que conectar la llave WTR-DMX (opcional) de BRITEQ® para disfrutar de la función DMX inalámbrico! ¡Además podrá conectar otros equipos controlados por DMX a la salida DMX y así compartir la función DMX inalámbrico con todas las unidades conectadas! No es necesario efectuar ajustes en el menú de configuración; solo siga el procedimiento indicado en el manual del usuario suministrado con la llave WTR-DMX de BRITEQ®. *Puede obtener la llave WTR-DMX (de venta por separado) en WWW.BRITEQ-LIGHTING.COM (código de pedido: B04645)*
9. **[POWER IN]:** Conecte el cable de alimentación aquí.
10. **PORTAFUSIBLES**

**MENÚ DE CONFIGURACIÓN:**

- Esta es la lista de todas las funciones de la máquina.
- Para seleccionar cualquiera de estas funciones, pulse el botón [MENU] y utilice los botones [▲/▼] para desplazarse por el menú.
- Seleccione la función con el botón [ENTER].
- Use los botones [▲/▼] para cambiar el modo o el valor.
- Una vez alcanzado el modo o el valor deseado, pulse el botón [ENTER] para seleccionarlo.

Level 1	Level 2	Level 3
DMX Functions	DMX Address	001 - xxx
	DMX Channel	5MSL
		17CH
		43CH
	No DMX	Sound
		Freeze
		Blackout
	View DMX Value	1. Pan
		2. Pan Fine
		3. Tilt
		4. Tilt Fine
		5. P/T Speed
		6. Zoom
		7. Zoom fine
		8. Shutter
		9. Dimmer
	10. Dimmer fine	
	11. Red1	
	12. Green1	
	13. Blue1	
	14. White1	
	15. Red2	
	16. Green2	

		17. Blue2
		18. White2
		19. Red3
		20. Green3
		21. Blue3
		22. White3
		23. Red4
		24. Green4
		25. Blue4
		26. White4
		27. Red5
		28. Green5
		29. Blue5
		30. White5
		31. Red6
		32. Green6
		33. Blue6
		34. White6
		35. Red7
		36. Green7
		37. Blue7
		38. White7
		39. Color Macro
		40. Color Macro Run
		41. Run BG. Mac. Col
		42. Color Macro Run Speed
		43. Special function
Show Settings	Show Chase	show 1
		show 2
		show 3
		show 4
	Slave Mode	Slave1
		Slave2
	Sound Trigger	on
		off
	Sound Sense	000-100
Fixture Settings	Pan Inverse	No
		Yes
	Tilt Inverse	No
		Yes
	P/T Feedback	No
		Yes
	White Balance	Red
Green		
Blue		

	Dimmer Curve	Linear
		Square
		Inv SQ
		S Curve
	Dimmer Speed	Fast
		Smooth
	Show Focus	5m
		10m
		25m
Display Settings	Display Inverse	No
		Yes
	Backlight Switch	Off
		On
	Backlight Intensity	001-010
	Temperature Unit	°C
		°F
Fixture Test	Auto Test	
	Manual Test	1. Pan
		2. Pan Fine
		3. Tilt
		4. Tilt Fine
		5. P/T Speed
		6. Zoom
		7. Zoom fine
		8. Shutter
		9. Dimmer
		10. Dimmer fine
		11. Red1
		12. Green1
		13. Blue1
		14. White1
		15. Red2
		16. Green2
		17. Blue2
		18. White2
		19. Red3
		20. Green3
		21. Blue3
		22. White3
		23. Red4
		24. Green4
		25. Blue4
		26. White4
		27. Red5
	28. Green5	



		29. Blue5
		30. White5
		31. Red6
		32. Green6
		33. Blue6
		34. White6
		35. Red7
		36. Green7
		37. Blue7
		38. White7
		39. Color Macro
		40. Color Macro Run
		41. Run BG. Mac. Col
		42. Color Macro Run Speed
		43. Special function
Fixture Information	Fixture use time	
	Firmware Version	A.V10 B.V10 C.V10
Reset	Pan/Tilt	No
		Yes
	Zoom	No
		Yes
	All	No
		Yes
Special Function	Factory Setting	No
		Yes
	Password	000-999

**[DMX Functions > DMX Address]**

Se utiliza para establecer la dirección DMX deseada.

- Pulse el botón [MENU] para acceder a las diferentes funciones en el menú.
- Use los botones ▲/▼ hasta que la función deseada aparezca en el visualizador.
- Pulse el botón [ENTER]: ahora podrá cambiar los valores
- Utilice los botones ▲/▼ para seleccionar la dirección DMX512 deseada.
- Una vez aparezca en el visualizador la dirección correcta, pulse el botón [ENTER] para confirmar.

**[DMX Functions > DMX Channel]**

Se utiliza para establecer el modo de canales deseado.

- Pulse el botón [MENU] para acceder a las diferentes funciones en el menú.
- Use los botones ▲/▼ hasta que la función deseada aparezca en el visualizador.
- Pulse el botón [ENTER]: ahora podrá cambiar los valores
- Utilice los botones ▲/▼ para seleccionar el modo deseado:
  - **Modo 5MSL:** los movimientos [PAN/TILT] están controlados por la música, mientras que el atenuador, la velocidad del estrobo, los gobos, los colores y la velocidad [PAN/TILT] se pueden ajustar usando solamente 5 canales DMX.
  - **Modo de 15 CH :** control DMX reducido (igual que en el modo 43CH pero sin el fin de Pan/Tilt ni el control de píxeles).
  - **Modo de 43 CH :** control DMX completo en todas las funciones.
- Una vez que aparezca la opción correcta en el visualizador, pulse el botón [ENTER] para confirmar.

**[DMX Functions > No DMX]**

Se utiliza para ajustar cómo reaccionará el proyector en el caso de que desaparezca la señal DMX.

- Pulse el botón [MENU] para acceder a las diferentes funciones en el menú.
  - Use los botones ▲/▼ hasta que la función deseada aparezca en el visualizador.
  - Pulse el botón [ENTER]: ahora podrá cambiar los valores
  - Utilice los botones ▲/▼ para seleccionar el modo deseado:
    - **Sound:** El proyector empieza funcionando activado por el sonido (modo audio).
    - **Freeze:** la salida de la última señal DMX válida se mantiene en el proyector.
    - **Blackout:** la salida se queda en negro mientras no se detecte DMX.
  - Una vez que aparezca la opción correcta en el visualizador, pulse el botón [ENTER] para confirmar.
- Nota: tan pronto como se detecte un señal DMX en la entrada, se cancelarán el modo audio, el modo apagado o el modo bloqueado.*

**[DMX Functions > View DMX Value]**

Muestra el valor de cada función del dispositivo en cada momento. Se utiliza para resolver problemas.

- Pulse el botón [MENU] para acceder a las diferentes funciones en el menú.
- Use los botones ▲/▼ hasta que la función deseada aparezca en el visualizador.

**[Show Settings > Show Chase]**

Se utiliza para seleccionar la posición de instalación del proyector mientras se utiliza en el modo de funcionamiento autónomo.

- Pulse el botón [MENU] para acceder a las diferentes funciones en el menú.
- Use los botones ▲/▼ hasta que la función deseada aparezca en el visualizador.
- Pulse el botón [ENTER] para seleccionar el modo de espectáculo deseado.
  - [espectáculo 1]
  - [espectáculo 2]
  - [espectáculo 3]
  - [espectáculo 4]
- Una vez aparezca en el visualizador el modo correcto, pulse el botón [ENTER] para confirmar.

**[Show Settings > Slave Mode]**

Se utiliza para hacer que la unidad esclava trabaje en oposición a la unidad maestra o que trabaje en completo sincronismo.

- Pulse el botón [MENU] para acceder a las diferentes funciones en el menú.
- Use los botones ▲/▼ hasta que la función deseada aparezca en el visualizador.
- Pulse el botón [ENTER]: ahora podrá cambiar los valores
- Utilice los botones ▲/▼ para seleccionar el modo deseado:
  - **Esclavo 1:** la unidad esclava funciona en sincronización completa con la unidad maestra.
  - **Esclavo 2:** la unidad esclava funciones en modo opuesto al de funcionamiento de la unidad maestra.
- Una vez que aparezca la opción correcta en el visualizador, pulse el botón [ENTER] para confirmar.

**[Show Settings > Sound Trigger]**

Se usa para hacer que la unidad funcione en modo audio.

- Pulse el botón [MENU] para acceder a las diferentes funciones en el menú.
- Use los botones ▲/▼ hasta que la función deseada aparezca en el visualizador.
- Pulse el botón [ENTER]: ahora podrá cambiar los valores
- Utilice los botones ▲/▼ para seleccionar el modo deseado:

**[Show Settings > Sound Sense]**

Se utiliza para ajustar la sensibilidad del micrófono incorporado.

- Pulse el botón [MENU] para acceder a las diferentes funciones en el menú.
- Use los botones ▲/▼ hasta que la función deseada aparezca en el visualizador.
- Pulse el botón [ENTER]: ahora podrá cambiar los valores
- Utilice los botones ▼ / ▲ para seleccionar un valor entre “000” (sensibilidad muy baja) y “100” (sensibilidad alta).
- Pulse el botón [ENTER] para confirmar la sensibilidad deseada.

**[Fixture Settings > Pan Inverse]**

Se utiliza para seleccionar movimiento en **ORIENTACIÓN** invertidos o no invertidos.

- Pulse el botón [MENU] para acceder a las diferentes funciones en el menú.
- Use los botones ▲/▼ hasta que la función deseada aparezca en el visualizador.
- Pulse el botón [ENTER]: ahora podrá cambiar los valores
- Use los botones ▲/▼ para cambiar entre [No] y [Yes].
- Pulse el botón [ENTER] para confirmar.

**[Fixture Settings > Tilt Inverse]**

Se utiliza para seleccionar movimiento en **INCLINACIÓN** invertidos o no invertidos.

- Pulse el botón [MENU] para acceder a las diferentes funciones en el menú.
- Use los botones ▲/▼ hasta que la función deseada aparezca en el visualizador.
- Pulse el botón [ENTER]: ahora podrá cambiar los valores
- Use los botones ▲/▼ para cambiar entre [No] y [Yes].
- Pulse el botón [ENTER] para confirmar.

**[Fixture Settings > P/T Feedback]**

Esta función corrige las posiciones **GIRAR/INCLINAR** automáticamente si alguien se topa con la máquina.

- Pulse el botón [MENU] para acceder a las diferentes funciones en el menú.
- Use los botones ▲/▼ hasta que la función deseada aparezca en el visualizador.
- Pulse el botón [ENTER]: ahora podrá cambiar los valores
- Use los botones ▲/▼ para cambiar entre [No] y [Yes].
- Pulse el botón [ENTER] para confirmar.

**[Fixture Settings > White Balance]**

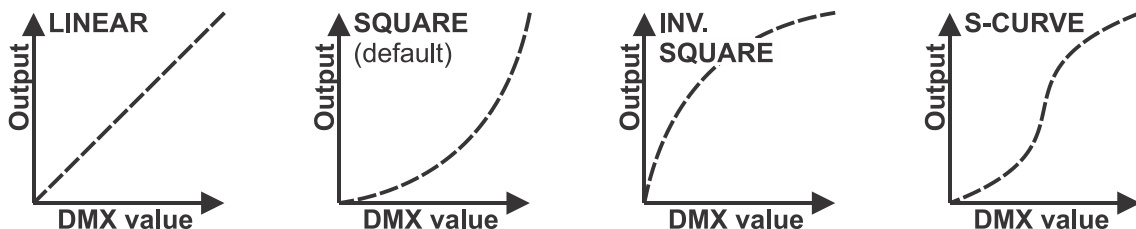
Esta función permite al usuario ajustar los colores para lograr el blanco perfecto.

- Pulse el botón [MENU] para acceder a las diferentes funciones en el menú.
- Pulse los botones ▲/▼ hasta que la función deseada aparezca en el visualizador.
- Pulse el botón [ENTER]: los valores de Rojo-Verde-Azul pueden cambiarse de 125 a 255.
- Utilice los botones ▲/▼ para seleccionar el color a cambiar.
- Pulse el botón [ENTER] para confirmar.
- Use los botones ▲/▼ para cambiar el valor.
- Pulse el botón [ENTER] para confirmar.

**[Fixture Settings > Dimmer Curve]**

Se utiliza para establecer la curva de atenuación del atenuador maestro.

- Pulse el botón [MENU] para acceder a las diferentes funciones en el menú.
- Use los botones ▲/▼ hasta que la función deseada aparezca en el visualizador.
- Pulse el botón [ENTER]: ahora podrá cambiar los valores
- Utilice los botones ▲/▼ para seleccionar la curva deseada:



- Una vez tenga la curva deseada, pulse el botón [ENTER] para guardarla.

**[Display Settings > Display Inverse]**

Se utiliza para girar la presentación 180°. [Sí] = la visualización está al revés.

- Pulse el botón [MENU] para acceder a las diferentes funciones en el menú.
- Use los botones ▲/▼ hasta que la función deseada aparezca en el visualizador.
- Pulse el botón [ENTER]: la visualización puede girarse seleccionando [Sí] o [No].
- Utilice los botones ▲/▼ para seleccionar la posición de visualización deseada.
- Pulse el botón [ENTER] para confirmar.

**[Display Settings > Backlight Switch]**

Se utiliza para ajustar si la pantalla permanece iluminada después de usarlo.

- Pulse el botón [MENU] para acceder a las diferentes funciones en el menú.
- Use los botones ▲/▼ hasta que la función deseada aparezca en el visualizador.
- Pulse el botón [ENTER]: el interruptor de luz de fondo se puede [Encender] o [Apagar].
- Utilice los botones ▲/▼ para seleccionar [Encender] (la luz de fondo de la pantalla se apagará después de 30 segundos) o [Apagar] (la pantalla permanece encendida).
- Pulse el botón [ENTER] para confirmar.

**[Display Settings > Backlight Intensity]**

Se utiliza para establecer el brillo de la luz de fondo.

- Pulse el botón [MENU] para acceder a las diferentes funciones en el menú.
- Use los botones ▲/▼ hasta que la función deseada aparezca en el visualizador.
- Pulse el botón [ENTER]: el brillo de la luz de fondo se puede configurar de 000 a 010.
- Use los botones ▲/▼ para seleccionar el valor deseado:
- Pulse el botón [ENTER] para confirmar.

**[Display Settings > Temperature Unit]**

Se utiliza para configurar la medición de temperatura en °C o °F.

- Pulse el botón [MENU] para acceder a las diferentes funciones en el menú.
- Use los botones ▲/▼ hasta que la función deseada aparezca en el visualizador.
- Pulse el botón [ENTER]: la temperatura se puede establecer en °C o °F.
- Utilice los botones ▲/▼ para seleccionar la medición de temperatura deseada.
- Pulse el botón [ENTER] para confirmar.

**[Fixture Test > Auto Test]**

Se utiliza para iniciar la función de prueba automática: se comprobarán todas las funciones del proyector.

- Pulse el botón [MENU] para acceder a las diferentes funciones en el menú.
- Use los botones ▲/▼ hasta que la función deseada aparezca en el visualizador.
- Pulse el botón [ENTER]: el proyector inicia el programa automático AUTOTEST hasta que usted lo detenga.
- Pulse el botón [MENU] para detener el programa.

**[Fixture Test > Manual Test]**

Se utiliza para probar todas las funciones una por una manualmente.

- Pulse el botón [MENU] para acceder a las diferentes funciones en el menú.
- Use los botones ▲/▼ hasta que la función deseada aparezca en el visualizador.
- Pulse el botón [ENTER]. Aparecerá una lista con todas las funciones.
- Pulse los botones ▲/▼ para seleccionar la función que desea probar.
- Pulse el botón [ENTER] para confirmar.
- Pulse los botones ▲/▼ para cambiar el valor para la prueba.
- Pulse el botón [MENU] para detener el programa.

**[Fixture Information > Fixture use time]**

Se utiliza para mostrar la cantidad de horas que se ha utilizado el dispositivo.

- Pulse el botón [MENU] para acceder a las diferentes funciones en el menú.
- Use los botones ▲/▼ hasta que la función deseada aparezca en el visualizador.
- Pulse el botón [ENTER]: en la pantalla aparecerá el tiempo utilizado.
- Pulse el botón [MENU] para detener el programa.

**[Fixture Information > Firmware Version]**

Muestra la versión actual del firmware del proyector.

- Pulse el botón [MENU] para acceder a las diferentes funciones en el menú.
- Use los botones ▲/▼ hasta que la función deseada aparezca en el visualizador.
- Pulse el botón [ENTER]: en el visualizador aparece la versión del firmware de los diferentes procesadores del proyector: A-Vxx, B-Vxx, C-3xx

**Nota:** El firmware de esta unidad se puede actualizar utilizando el [Actualizador de firmware] (código de pedido: B04319) de Briteq con el software de Windows®.

### **[Reset > Pan/Tilt]**

Se utiliza para restablecer las funciones de Girar e Inclinar del proyector.

- Pulse el botón [MENU] para acceder a las diferentes funciones en el menú.
- Use los botones ▲/▼ hasta que la función deseada aparezca en el visualizador.
- Pulse el botón [ENTER]: en la pantalla aparecerá [Pan/Tilt] (Girar/Inclinar)
- Pulse el botón [ENTER] nuevamente para comenzar a restablecer las funciones [Girar/Inclinar].

### **[Reset > Zoom]**

Se utiliza para restablecer la función de zoom del proyector.

- Pulse el botón [MENU] para acceder a las diferentes funciones en el menú.
- Use los botones ▲/▼ hasta que la función deseada aparezca en el visualizador.
- Pulse el botón [ENTER] : en la pantalla aparecerá [Zoom]
- Pulse el botón [ENTER] de nuevo para empezar a restablecer la función de zoom.

### **[Reset > All]**

Se utiliza para restablecer todas las funciones de efecto del proyector.

- Pulse el botón [MENU] para acceder a las diferentes funciones en el menú.
- Use los botones ▲/▼ hasta que la función deseada aparezca en el visualizador.
- Pulse el botón [ENTER]: en la pantalla aparecerá [All] (Todas)
- Pulse el botón [ENTER] de nuevo para comenzar a restablecer TODAS las funciones de efectos.

### **[Special Function > Factory Setting]**

Se utiliza para restablecer las funciones del proyector a la configuración de fábrica.

- Pulse el botón [MENU] para acceder a las diferentes funciones en el menú.
- Use los botones ▲/▼ hasta que la función deseada aparezca en el visualizador.
- Pulse el botón [ENTER]: en la pantalla aparecerá [Special Function>Factory Setting].
- Pulse el botón [ENTER] de nuevo para seleccionar [No] o [Sí].

### **[Special Function > Password]**

Se utiliza para establecer una contraseña para el proyector.

- Pulse el botón [MENU] para acceder a las diferentes funciones en el menú.
- Use los botones ▲/▼ hasta que la función deseada aparezca en el visualizador.
- Presione el botón [ENTER]: en la pantalla aparecerá [Special Function>Password].
- Pulse el botón [ENTER] para establecer una contraseña (de 000 a 999).

## **MENÚ DE DESPLAZAMIENTO DEL MOTOR**

Este es un menú oculto en el que puede ajustar la compensación de varias funciones. Para acceder a este menú, haga lo siguiente: pulse el botón [ENTER] durante 2 segundos hasta que aparezca [MAIN Menu] (Menú principal) (cualquier opción, no importante). Seguidamente aparecerá el menú [Motor Offset] (Compensación motor):

La posición inicial de las siguientes funciones se puede ajustar (entre -128 y 127):

- [Pan] (entre -128 y 127)
- [Tilt] (entre -128 y 127)
- [Zoom] (entre 0 y 255)

- Use los botones ▲/▼ hasta que la función deseada aparezca en el visualizador.
- Pulse el botón [ENTER] para seleccionar la función que desee ajustar.
- Use los botones ▲/▼ hasta que la función deseada aparezca en el visualizador.
- Pulse el botón [ENTER] para confirmar el valor.

## **INSTALACIÓN ELÉCTRICA + DIRECCIONAMIENTO**

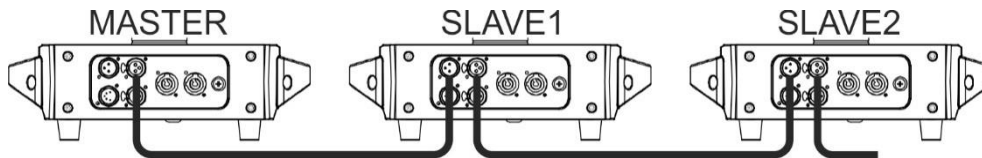
**⚠ Importante:** La instalación eléctrica debe ser realizada solamente personal cualificado, de acuerdo con la normativa sobre seguridad eléctrica y mecánica de su país.

**Instalación eléctrica para 1 unidad en modo autónomo:**

- Simplemente conecte el cable de alimentación. La unidad comienza a trabajar inmediatamente en el modo autónomo.

**Instalación eléctrica para dos o más unidades en el modo maestro/esclavo:**

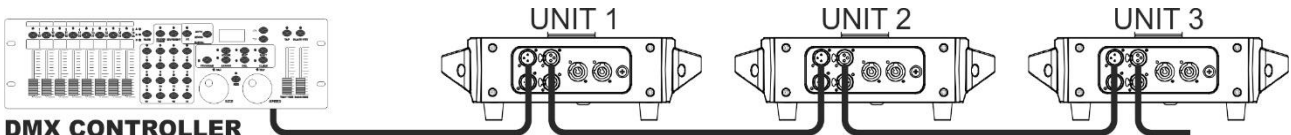
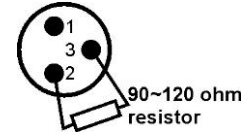
En este modo las unidades mostrarán un espectáculo sincronizado, trabajando al ritmo de la música.



- Conecte desde 2 hasta un máximo de 16 unidades entre sí utilizando cables de micrófono balanceados de buena calidad. Configure la primera unidad en modo maestro (vea el menú de configuración) y el resto de unidades en modo esclavo (vea el menú de configuración).
- Asegúrese de que todas las unidades estén conectadas a la red eléctrica.
- ¡Hecho!

**Instalación eléctrica en modo MDX:**

- El protocolo DMX es una señal de alta velocidad ampliamente utilizada para controlar equipamiento de iluminación inteligente. Tiene que encadenar el controlador DMX y todas las unidades conectadas con un cable balanceado de buena calidad.
- Se utilizan tanto conectores XLR de 3 pines como XLR de 5 pines; no obstante, el XLR de 3 pines es más popular porque estos cables son compatibles con cables de audio balanceados. Distribución de pines del XLR de 3 pines: Pin 1 = TIERRA, Pin 2 = Señal negativa (-), Pin 3 = Señal positiva (+)
- Para evitar un comportamiento extraño de los efectos de luces debido a interferencias, debe utilizar una resistencia terminal de 90 Ω a 120 Ω al final de la cadena. Nunca utilice cables divisores en Y, ¡esto simplemente no funcionará!
- Asegúrese de que todas las unidades estén conectadas a la red eléctrica.
- Cada dispositivo de efectos de luces de la cadena tiene que tener su propia dirección de inicio, de manera que sepa qué comandos procedentes del controlador tiene que decodificar. En la sección siguiente aprenderá cómo configurar las direcciones DMX.



**CÓMO ESTABLECER LA DIRECCIÓN DE INICIO CORRECTA:**

Consulte la sección del menú de configuración para aprender cómo establecer la dirección de inicio de esta unidad. La dirección de inicio de cada unidad es muy importante. Por desgracia es imposible decirle en este manual de usuario que direcciones de inicio deberá usar ya que depende completamente del controlador que emplee, la cantidad de dispositivos y la cantidad de canales DMX que utilicen.

**CONFIGURACIÓN DMX DEL [CHALLENGER WASH] EN MODO 5, 15 Y 43 CANALES:**

**MODO 5 CANAL:**

Canal DMX	Valor DMX	Función	Observaciones
1	000-255	Atenuador (0 - 100%)	
2	000-007	Abierto	
	008-037	Estroboscópico aleatorio	
	038-067	Estroboscopia por sonido	

	068-255	Estrobo	<b>Estrobo (lento -&gt; rápido)</b>
<b>3</b>	000-007	Blanco	
	008-037	Rojo	
	038-067	Verde	
	068-097	Azul (oscuro)	
	098-127	Amarillo	
	128-157	Azul (claro)	
	158-187	Violeta	
	188-247	Desvanecimiento suave	<b>Lento -&gt; rápido</b>
	248-255	Cambio de color	
<b>4</b>	000-008	Sin función	
	009-099	Zoom	Aleja -> Amplía
	100-109	LED 1	
	110-119	LED 2	
	120-129	LED 3	
	130-139	LED 4	
	140-149	LED 5	
	150-159	LED 6	
	160-169	LED 7	
	170-255	Programas de píxeles	
<b>5</b>	000-007	MANTENER (Freeze)	
	008-247	Movimientos orientación/elevación	<b>Lento -&gt; rápido</b>
	248-255	Control de orientación/elevación por sonido	

**MODO 15 CANAL:**

<b>Canal DMX</b>	<b>Valor DMX</b>	<b>Función</b>	<b>Observaciones</b>
<b>1</b>	000-255	Orientación	
<b>2</b>	000-255	Inclinación	
<b>3</b>	000-255	Velocidad en Orientación/Inclinación	<b>Rápido -&gt; lento</b>
<b>4</b>	000-200	Sin función	
	201-210	RESTABLECER todas las funciones	
	211-220	RESTABLECER Zoom	
	221-230	RESTABLECER Girar/Inclinar	
	231-255	Sin función	
<b>5</b>	000-255	Zoom (0-100%)	<b>Macros GIRAR/INCLINAR</b>
<b>6</b>	000-019	Obturador/luz estroboscópica apagada	
	020-024	Abierto	
	025-064	Estrobo	<b>Rápido -&gt; lento</b>
	065-069	Abierto	
	070-084	Cerrado/abierto	<b>Rápido -&gt; lento</b>

	085-089	Abierto	
	090-104	Abierto/cerrado	<b>Rápido -&gt; lento</b>
	105-109	Abierto	
	110-124	Estrobo	<b>Rápido -&gt; lento</b>
	125-129	Abierto	
	130-144	Cerrado/abierto	<b>Rápido -&gt; lento</b>
	145-149	Abierto	
	150-164	Abierto/cerrado	<b>Rápido -&gt; lento</b>
	165-169	Abierto	
	170-184	Estroboscópico aleatorio	
	185-189	Abierto	
	190-204	Estroboscópico aleatorio	<b>Pulsante</b>
	205-209	Abierto	
	210-224	Cerrado/abierto	<b>Desvanecimiento suave</b>
	225-229	Abierto	
	230-244	Estroboscópico aleatorio	<b>Pulsante</b>
	245-255	Abierto	
<b>7</b>	000-255	Atenuador (0-100%)	
<b>8</b>	000-255	Rojo (0-100%)	
<b>9</b>	000-255	Verde (0-100%)	
<b>10</b>	000-255	Azul (0-100%)	
<b>11</b>	000-255	Blanco (0-100%)	
<b>12</b>	000-007	Sin función	
	008-174	Colores	<b>32 colores predefinidos</b>
	175-179	Sin función	
	180-201	Desvanecimiento suave	<b>Rápido -&gt; lento</b>
	202-207	Color fijo	<b>El último color apagado permanece encendido</b>
	208-229	Desvanecimiento suave	<b>Lento -&gt; rápido</b>
	230-234	Sin función	
	235-249	Cambio de color	<b>Rápido -&gt; lento</b>
	250-255	Sin función	
<b>13</b>	000-255	Programas de píxeles	
<b>14</b>	000-255	Colores para los programas de Pixel	<b>Colores predefinidos para los programas de píxeles</b>
<b>15</b>	000-007	velocidad de los programas de píxeles	<b>Lento -&gt; rápido</b>

**MODO 43 CANAL:**

<b>Canal DMX</b>	<b>Valor DMX</b>	<b>Función</b>	<b>Observaciones</b>
<b>1</b>	000-255	Orientación	
<b>2</b>	000-255	Orientación fina	
<b>3</b>	000-255	Inclinación	
<b>4</b>	000-255	Inclinación fina	
<b>5</b>	000-255	Velocidad en	<b>Rápido -&gt; lento</b>



		Orientación/Inclinación	
<b>6</b>	000-255	Zoom (0-100%)	
<b>7</b>	000-255	Sin función	
<b>8</b>	000-019	Obturador/luz estroboscópica apagada	
	020-024	Abierto	
	025-064	Estrobo	<b>Rápido -&gt; lento</b>
	065-069	Abierto	
	070-084	Cerrado/abierto	<b>Rápido -&gt; lento</b>
	085-089	Abierto	
	090-104	Abierto/cerrado	<b>Rápido -&gt; lento</b>
	105-109	Abierto	
	110-124	Estrobo	<b>Rápido -&gt; lento</b>
	125-129	Abierto	
	130-144	Cerrado/abierto	<b>Rápido -&gt; lento</b>
	145-149	Abierto	
	150-164	Abierto/cerrado	<b>Rápido -&gt; lento</b>
	165-169	Abierto	
	170-184	Estroboscópico aleatorio	
	185-189	Abierto	
	190-204	Estroboscópico aleatorio	<b>Pulsante</b>
205-209	Abierto		
210-224	Cerrado/abierto	<b>Desvanecimiento suave</b>	
225-229	Abierto		
230-244	Estroboscópico aleatorio	<b>Pulsante</b>	
245-255	Abierto		
<b>9</b>	000-255	Atenuador (0-100%)	
<b>10</b>	000-255	Sin función	
<b>11</b>	000-255	LED 1	<b>Rojo (0-100%)</b>
<b>12</b>	000-255	LED 1	<b>Verde (0-100%)</b>
<b>13</b>	000-255	LED 1	<b>Azul (0-100%)</b>
<b>14</b>	000-255	LED 1	<b>Blanco (0-100%)</b>
<b>15</b>	000-255	LED 2	<b>Rojo (0-100%)</b>
<b>16</b>	000-255	LED 2	<b>Verde (0-100%)</b>
<b>17</b>	000-255	LED 2	<b>Azul (0-100%)</b>
<b>18</b>	000-255	LED 2	<b>Blanco (0-100%)</b>
<b>19</b>	000-255	LED 3	<b>Rojo (0-100%)</b>
<b>20</b>	000-255	LED 3	<b>Verde (0-100%)</b>
<b>21</b>	000-255	LED 3	<b>Azul (0-100%)</b>
<b>22</b>	000-255	LED 3	<b>Blanco (0-100%)</b>
<b>23</b>	000-255	LED 4	<b>Rojo (0-100%)</b>
<b>24</b>	000-255	LED 4	<b>Verde (0-100%)</b>
<b>25</b>	000-255	LED 4	<b>Azul (0-100%)</b>
<b>26</b>	000-255	LED 4	<b>Blanco (0-100%)</b>
<b>27</b>	000-255	LED 5	<b>Rojo (0-100%)</b>
<b>28</b>	000-255	LED 5	<b>Verde (0-100%)</b>

<b>29</b>	000-255	LED 5	<b>Azul (0-100%)</b>
<b>30</b>	000-255	LED 5	<b>Blanco (0-100%)</b>
<b>31</b>	000-255	LED 6	<b>Rojo (0-100%)</b>
<b>32</b>	000-255	LED 6	<b>Verde (0-100%)</b>
<b>33</b>	000-255	LED 6	<b>Azul (0-100%)</b>
<b>34</b>	000-255	LED 6	<b>Blanco (0-100%)</b>
<b>35</b>	000-255	LED 7	<b>Rojo (0-100%)</b>
<b>36</b>	000-255	LED 7	<b>Verde (0-100%)</b>
<b>37</b>	000-255	LED 7	<b>Azul (0-100%)</b>
<b>38</b>	000-255	LED 7	<b>Blanco (0-100%)</b>
<b>39</b>	000-007	Sin función	
	008-174	Colores	<b>32 colores predefinidos</b>
	175-179	Sin función	
	180-201	Desvanecimiento suave	<b>Rápido -&gt; lento</b>
	202-207	Color fijo	<b>El último color apagado permanece encendido</b>
	208-229	Desvanecimiento suave	<b>Lento -&gt; rápido</b>
	230-234	Sin función	
	235-249	Cambio de color	<b>Rápido -&gt; lento</b>
	250-255	Sin función	
<b>40</b>	000-255	Programas de píxeles	
<b>41</b>	000-255	Programas de color	
<b>42</b>	000-255	velocidad de los programas de píxeles	<b>Rápido -&gt; lento</b>
<b>43</b>	000-255	función especial	

## **MANTENIMIENTO**

- Asegúrese de que el área debajo del lugar de instalación esté libre de personas no autorizadas cuando realice mantenimiento/repares.
- Apague la unidad, desenchufe el cable de alimentación y espere hasta que se enfríe.

**Durante la inspección deben revisarse los puntos siguientes:**

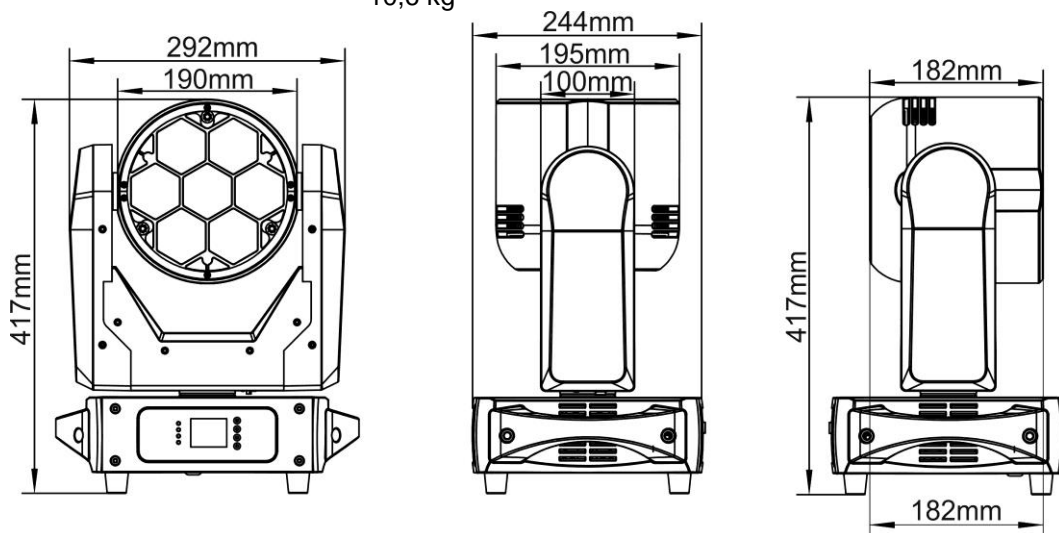
- Todos los tornillos utilizados para la instalación del dispositivo y cualquiera de sus componentes deben estar bien apretados y no pueden tener corrosión.
- Las carcasas, fijaciones y puntos de instalación (techo, refuerzos, suspensiones) deben estar totalmente libres de cualquier deformación.
- Cuando una lente óptica está visiblemente dañada debido a grietas o arañazos profundos, debe ser sustituida.
- Los cables de alimentación deben estar en condiciones impecables y deben sustituirse inmediatamente incluso si se detecta un problema pequeño.
- Para proteger el dispositivo contra el sobrecalentamiento, los ventiladores de enfriamiento (si hay alguno) y las aberturas de ventilación deben limpiarse mensualmente.
- La limpieza de las lentes ópticas y/o espejos internos y externos debe efectuarse periódicamente para optimizar la salida de la luz. La frecuencia de limpieza depende del entorno en el que opera el proyector; ambientes húmedos, con humo o especialmente sucios pueden provocar una mayor acumulación de suciedad en los componentes ópticos de la unidad.
  - Límpielos con un paño suave utilizando productos normales para la limpieza del vidrio.
  - Siempre seque cuidadosamente las piezas.

**Atención:** ¡Recomendamos encarecidamente que la limpieza sea realizada por técnicos cualificados!

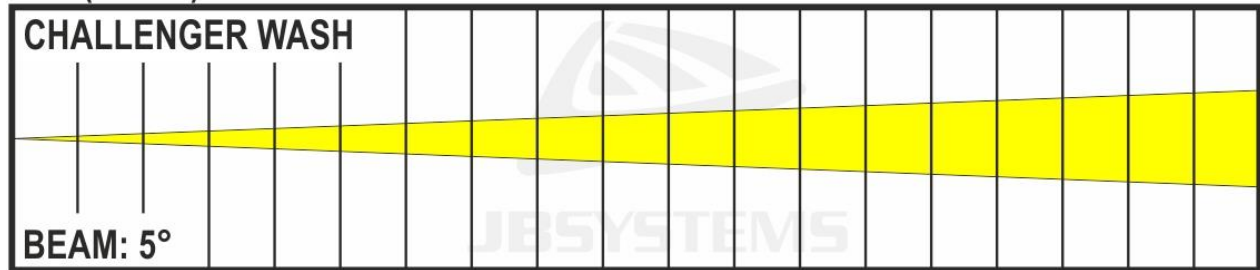
## ESPECIFICACIONES

Esta unidad tiene supresión de interferencias de radio. Este producto cumple con los requisitos de las normas actuales, tanto europeas como nacionales a tal respecto. Dicha conformidad ha sido establecida y las declaraciones y documentos pertinentes han sido depositados por el fabricante.

<b>Entrada de alimentación:</b>	AC 100 - 240V, 50/60Hz
<b>Consumo de potencia:</b>	320 Watt (max)
<b>Fusible:</b>	250V 5A retardado (cristal 20mm)
<b>Conexiones eléctricas:</b>	Lockable Power Connector - 10A (Neutrik PowerCon® compatible)
<b>Conexiones DMX:</b>	XLR macho/hembra de 3 y 5 pines
<b>Canales DMX utilizados:</b>	5, 15, 43 canales
<b>Lámpara:</b>	7 x 40W RGBW 4in1 LED
<b>Clasificación IP:</b>	IP20
<b>Movimiento Pan:</b>	540°
<b>Movimiento Tilt:</b>	270°
<b>ángulo wash:</b>	5° to 60°
<b>Temperatura de funcionamiento (T<sub>a</sub>):</b>	0°C to 40°C
<b>Tamaño:</b>	29,2x24,4x41,7cm (LaxAnxAI)
<b>Peso:</b>	10,6 kg

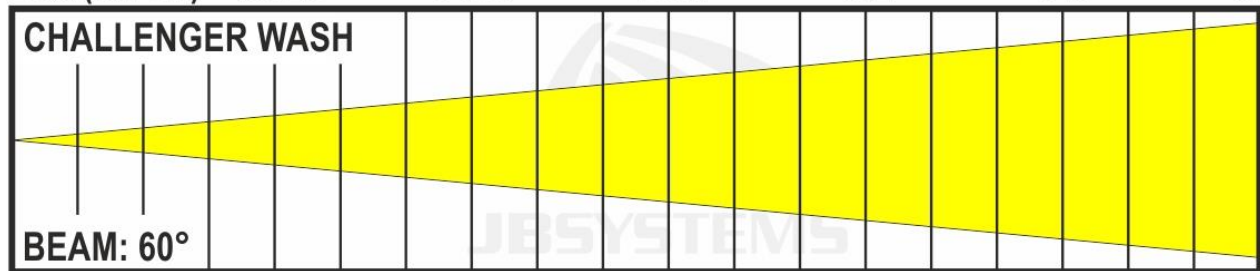


<i>LUX (red 640nm)</i>	52507	13127	5834	3282	2097	1459
<i>LUX (green 520nm)</i>	124411	31103	13823	7776	4977	3456
<i>LUX (blue 445nm)</i>	29598	7399	3289	1850	1184	822
<i>LUX (white 6400K)</i>	195813	48953	21757	12238	7830	5439
<b>LUX (full on)</b>	<b>358349</b>	<b>89587</b>	<b>39817</b>	<b>22397</b>	<b>14335</b>	<b>9954</b>



<b>DISTANCE (m)</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>
<b>BEAM Ø (cm)</b>	<b>9</b>	<b>17</b>	<b>26</b>	<b>35</b>	<b>44</b>	<b>52</b>

<i>LUX (red 640nm)</i>	2700	675	300	169	108	75
<i>LUX (green 520nm)</i>	5075	1269	564	317	203	141
<i>LUX (blue 445nm)</i>	1850	462	206	116	74	51
<i>LUX (white 6400K)</i>	7325	1831	814	458	293	203
<b>LUX (full on)</b>	<b>13625</b>	<b>3406</b>	<b>1514</b>	<b>852</b>	<b>545</b>	<b>378</b>



<b>DISTANCE (m)</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>
<b>BEAM Ø (cm)</b>	<b>115</b>	<b>231</b>	<b>176</b>	<b>462</b>	<b>577</b>	<b>693</b>

Esta información está sujeta a cambios sin notificación previa  
 Puede descargar la versión más reciente de este manual de usuario en nuestro sitio web: [www.jb-systems.eu](http://www.jb-systems.eu)









**JB SYSTEMS**

## **MAILING LIST**

**EN: Subscribe today to our mailing list for the latest product news!**

**FR: Inscrivez-vous à notre liste de distribution si vous souhaitez suivre l'actualité de nos produits!**

**NL: Abonneer je vandaag nog op onze mailinglijst en ontvang ons laatste product nieuws!**

**DE: Abonnieren Sie unseren Newsletter und erhalten Sie aktuelle Produktinformationen!**

**ES: Suscríbete hoy a nuestra lista de correo para recibir las últimas noticias!**

**PT: Inscreva-se hoje na nossa mailing list para estar a par das últimas notícias!**

**[WWW.JB-SYSTEMS.EU](http://WWW.JB-SYSTEMS.EU)**

**Copyright © 2020 by BEGLEC NV**

t Hofveld 2C ~ B1702 Groot-Bijgaarden ~ Belgium

Reproduction or publication of the content in any manner, without express permission of the publisher, is prohibited.